

Megjelenik hetenként kétszer: szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaujhely (Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár: Negyedévre 2 pengő.

Hirdetések: négyzet cm.-ként

Nyilt-tér: soronként 20 fillér

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Vigasz a bajok között

A gazdasági élet ezernyi buja-baja közepette az emberek nagyon hajlamosak arra, hogy csak a rosszat, a kedvetlenent, a hátrányt lássák meg. Így van ez nálunk is, csak úgy mint egyebütt a külföldön. A kishitűség, a csüggedés süketé és vakká teszi a bajjal küzködőket minden kedvező jellel, minden örömdetes eredménnyel szemben. A rossz hangulatot szítja az is, hogy a gazdasági helyzet komolyságát pártpolitikai célokra, a kormány lejáratására törekszik mindig kihasználni a politikai lesben állók táborában. Az elmúlt esztendőben mekkora sopánkodást rendeztek a kereskedelmi mérleg óriási passzivitása miatt. Mennyi cikkben olvastuk, hány beszédben hallottuk, hogy a 350 és 370 milliós külkereskedelmi passzivum miatt elvérzik az ország. Akkor ugyancsak fontos volt a rossz külkereskedelmi mérleg. Hogy azóta a kormány külkereskedelmének fejlesztő törekvései következtében exportunk jelentékenyen megnövekedett, és a magyar ipar fejlődése mindjobban kiszorította a külföldi portékát és hogy ennél fogva a külkereskedelmi mérleg soha nem várt mértékben és gyorsasággal megjavult, arról most már nem írunk és nem szónokolunk. Egyszerűen napirendre térnek ama óriási horderejű tény felett, hogy országunk külkereskedelmi forgalma ebben az esztendőben aktívává vált, mert sikerült az exportot oly fokig emelnünk, amelyen már tekintélyesen meghaladja a behozatalt.

Ebben az esztendőben a külkereskedelmi mérleg aktív volt, kivéve a július hónapot, amikor az aratást követő időszak csekélyebb kivitele miatt beállott exportcsökkenés közel 10 millió pengő passzivumot eredményezett. De az imént közzétett augusztus havi külkereskedelmi adatok már ismét

jelentős aktívumról számolnak be, amennyiben augusztus hó folyamán a kivitel már megint 5.9 millió pengővel haladta meg a behozatalt. Ezzel az év első nyolc hónapjának külkereskedelmi aktívuma kb. a 40 milliót éri el, szemben a tavalyi első nyolc hónap 150 millió pengős passzivumával. Minthogy pedig a múlt esztendő utolsó négy hónapjában az augusztus végi passzivum az év végéig több mint 120 millió pengővel csökkent, de egyébként is köztudomás szerinti a kivitel mindig az őszi hónapokban a legnagyobb, biztosra vehető, hogy a folyó év végéig ez a külkereskedelmi 40 millió pengőnyi aktívum legalább is a duplájára fog felszökkenni. A javulás már eddig is megközelíti a 200 millió pengőt, az 1929 év első nyolc hónapjával szemben.

Ha meggondoljuk, hogy két évvel ezelőtt 1928-ban a külkereskedelmi passzivum még 380 millió pengőre rogtott és ennek folytán országunk fizetési mérlege több mint 500 millióval volt passzív, vagyis az ország abban az évben 500 millió pengőt volt kénytelen a nemzet jóvődelméből a külföldnek kifizetni amaz összeg felül, amelyet mi a külföldtől bevettünk: úgy nyomban megértjük a külkereskedelmi passzivum eltűnésének roppant nagy jelentőségét. Már a múlt esztendőben, amikor még kb. 30 millió pengő volt a külkereskedelmi passzivuma, a fizetési mérleg hiánya az 1928. évi 500 millióról, kb. 220 millióra csökkent. Ha most még hozzá vesszük a folyó év végéig kialakuló legalább 80 millió pengőnyi ezidei külkereskedelmi aktívumot, úgy a múlt évihez képest fizetési mérlegünk legalább is további 100 millióval fog megjavulni, vagy is fizetési mérlegünk passzivuma 500 millió helyett csak 130-140 millió pengőre taksálható a folyó esztendőben.

Ime ily gyökeres javulást hoz a külkereskedelmi mérleg kedvezőre fordulása két esztendő alatt. Ebből a tényből

két irányba lehet és kell tanulságot levonnunk. Az első az, hogy az ország gazdasági életére, ellentállóképessége és termelőkapacitása a gazdasági világválság, a trianoni megcsonkítás és a nagy stagnáció ellenére még mindig csorbítatlan. A másik pedig az, hogy a kormány gazdaságpolitikája a közgazdasági életnek ezen a nagyon fontos területén, a külkereskedelmében, nagyszerűen bevált és hatalmas eredményeket ért el. Hiába hallgattunk róla, maga a tény kiabál.

A külkereskedelmi mérleg hatalmas feljavulása a vigaszt, a reménykedésnek, a jobb jövőbe vetett bizalomnak forrása. Minden nehézség ellenére, a külső piacok minden elzárkózása mellett is a magyar agrártermékek megtalál-

ják az útjukat az export eddig bevált területeire. Ha egyik-másik hónapban gabonakivitelünk szünetel vagy csökken úgy helyében kárpótolja mezőgazdaságunkat az állat, a gyümölcs, a liszt kivitel, vagy más exportcikk előnyomulása. Gyárparunk hatalmas fejlődése mindjobban kiszorítja a külföldi készgyártmányokat és már nem vagyunk távol attól az időtől, amikor a magyar közönség egész ruházatkódását a hazai ipar fogja előállítani. Kereskedelmi mérlegünk további javulása odáig, hogy végül igen tekintélyes külkereskedelmi aktívumunk legyen, ma már a közeljövő alapos kilátása. Boru után derű. A külkereskedelmi forgalom jelzőszámai máris fényugárt vetnek a gazdasági depresszió sötétjébe.

Az orosz buzaömping világszedelgése

Szervezett hadjárat a világ mezőgazdasága ellen.

A buza világválsága nem enyhül, sőt napról-napra elmélyül és kiszélesedik. A tengerentúli területek nagy túltermelése egyre mélyebbre nyomja a gabona árat és a gazdák világszerte már csak veszteséggel termelhetnek. Az agrártermelés e súlyos válságát törekszik most kihasználni az orosz szovjet akként, hogy hihetetlenül olcsó áru búzával árasztja el a világ nagy buzapiacait. *Jól megszervezett, rendszeres hadjáratról van itt szó az egész világ mezőgazdasága ellen.* Holott Oroszország, a szovjet által okozott gazdasági kaoszban, nem is termel exportfelesleget és saját lakosságának ellátása teljesen felémésztene az orosz buza-termést. Am a szovjet vezérei nem törődnek azzal, ha az orosz nép éhínséget szenved. Vörös katonák rablócsapataival elrekrúljatják a termelőktől a búzát, azt drága vasuti költségekkel elszállítják egy-egy tengeri kikötőbe és onnan kellő pillanatban a gabona-világpiacokra dobják a készleteket.



Kapható: ifj. KLEIN JAKAB festékkereskedőnél Saujhely.

Valahányszor a nagy gabonapiacokon a buza ára valamelyes javulást tudna elérni, nyomban megjelenik az olcsó orosz buza. Liwerpoolban, Chicagóban, Winnipegben ezek az orosz buzakínálatok nyomják le folyton az árakat. A szovjet-búzával árbán versenyezni lehetetlenség, mert nyilvánvaló, hogy a szovjet gazdaságpolitikája nem riad vissza még a nagy veszteségektől sem, csakhogy elérje azt a célját, hogy az egész világ gabonatermelését destruálja és veszteségesse tegye.

Az orosz buzaömping nyilvánvalóan alkalmas eszköze a szovjet világgazdasági és imperializmus céljainak. A kommunista téboly be akarja bizonyítani a világ termelőinek, hogy a kapitalizmus gazdaságpolitikája lejárt magát. Ezt szolgálja az esztelen buzaömping, amely mérhetetlen veszteségeket okoz magának Oroszországnak. A szovjet urainak azonban ez nem fáj. Nekik az a legfőbb vágyuk, hogy az egész világot forradalmossítsák. És minthogy a világ lakosságának túlnyomó része mezőgazdasággal foglalkozik: a mezőgazdasági termelés önkrétételeivel iparkodik a szovjet a sok száz millió gazda elégedettségét felkelteni és elkeseredését szítani csak azért, hogy a világgazdaságom mániákus célkitűzéseit elérje.

A szovjet tehát ellensége az egész világnak. Tönkre teszi a kulturemberiség mezőgazdaságát,

hogyan azután a romokon a kommun tűzcsóvjával gyujtogathasson és forradalmosithassa a lelkeket; ez a pokoli gondolat nem is titkolt célzata a szovjet gazdaságpolitikájának. *A magyar gazdák ebből a kétségtelen tényből megtanulhatják, hogy mi várna rájuk, ha a szovjetterület Európán valaha is urrá lehetne.* Az európai és amerikai termelő államoknak, bármily súlyos gondot okozzon is az orosz buzdömping, végre össze kell fogniok egyöntetű és egységes védekezésére. És ha másképp nem, az orosz gabona inváziójával szemben a legszigorúbb beviteli tilalmakat kell majd megállapítani. *Egyébként egészen biztos, hogy az orosz dömping gyászosan össze fog omlani, mert a végén ki fog derülni, hogy az eladott buzamennyiségeket a szovjet képtelen lesz leszállítani.* Valójában ez a dömping egy olyan Damoklesz-kard, amelyet a szovjet csak megvillogtat a gabonapiacok feje fölött, de amely sohasem fogja a világtermelést megsebesíteni. Már is kiderült ugyanis, hogy ez az orosz dömping Chicágóban nem valóságos, hanem csak *papirosbuzát adott el*, amelyet soha leszállítani nem fog tudni, egyszerűen azért, mert ekkora buzamennyiségei nincsenek. Mihelyt pedig ez a felismerés a gabona világpiacon általánossá lesz, az orosz dömping üres fenyegetéssé zsugorodik össze, amelynek árrontó hatása meg fog szűnni.

GYÜMÖLCSFÁT SZŐLŐVESSZŐT

stb.

közismert prima minőségben szállít

Unghváry Sándor

NAGYKÖRÖS.

Kérjen árjegyzéket.

Viszont eladásra keresek olyan növénykedvelőket, kik fenti cikkeknek a községükben való eladását jutalékra vállalnák. Csak komoly, közbecsülésnek örvendő urak levelét várom.

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

Kisázsiai képek és tanulmányok

Irtta: Nemesóthy Szabó Gyula mérnök XI.

A török lakosság apróbb-nagyobb peres ügyeit a mi járásbíróházainknak megfelelő bíróság előtt intézik el. Törökországban, ha valaki adósa valakinek és nem fizet, az adósbörtönbe csukják és ott tartják mindaddig, míg az adós hozzátartozói vagy barátai össze nem adják és ki nem fizették az adósságát. Bizony sok magyar munkás is került ilyen helyzetbe, míg össze nem szedték közadakozásból a tartozás összegét, vagy az angorai magyar egyesület — indokolt esetekben — ki nem fizette. Megvoltam egyszer idézve a török bíróság elé. Béreltem Angorában egy hétszobás vályogviskót. Az általam elfoglalt két szobán kívüli szobákban szegény magyar munkásokat helyeztem el, akik

Kivételre kerül a város belterületének járdázása

A polgármester versenytárgyalást hirdetett a munkálatokra

A Zempléni többször tettük már szóvá Sátoraljaujhely járdázásának ügyét, azokat a tarthatatlan állapotokat, melyek e téren fennállanak s a melyek Sátoraljaujhely fejlődésének és idegenforgalmának elsősorban kerékkötői.

Felesleges megismételni a panaszkat, újból és újból körülírni azt a nyomoruságos állapotot, melyben e téren leledzünk s amelyek városunkat valóságos hirtétté teszik s a legutolsó helyre a csonka ország városai között.

Amint eddig sem tettük, ezáltal is helytelen volna ezekért a felelősséget a város jelenlegi vezetőségére hárítani. Sok évtizedes, régi bűnök ezek s az ódium a lehetetlen, ma már a közlekedésre egyáltalán nem alkalmas járdákért a város sorsának régi intézőit terhelni, mert elmulasztották, hogy arra alkalmas, kedvező gazdasági helyzetben hajtsák végre a járdázási programot.

Igy azután a város mostani vezetőségére sulyosodik a program végrehajtása, amely ma már annyira sürgős és égető, hogy azt tovább halasztani a mai körülmények között sem lehet.

Örömmel adunk hírt arról, hogy dr. Orbán Kálmán polgármester a város belterületén a Kossuth Ferenc, Kossuth Lajos, Kazinczy, Andrássy, Petőfi utcákban, a Szechenyi, Horthy Miklós és Wekerle téren és a csatlakozó mellékútcákon végrehajtja a járdázást s az azzal kapcsolatos csatornázási és mellékmunkálatokat.

A polgármester már ki is bocsátotta az erre vonatkozó versenytárgyalási hirdetményt, mely

szerint a munkálatok hitelezés útján kerülnek kivételre, minélfogva a pályázattal kapcsolatosan kötelező ajánlat teendő az építkezéshez szükséges tőkének kölcsön formájában való szolgáltatására is.

Értesülésünk szerint biztos kiállítás van ilyen ajánlattételekre.

Az ajánlatok benyújtási határideje okt. hó 14-én d. e. 11 óra s a részletes feltételek a város mérnöki hivatalától szerezhetők be.

Kétségtelen, hogy a legsürgősebb a város belterületének járdázása, de ez csak egyik részlete a programnak, melyet hamarosan követni kell a város külső részében fekvő úccák járdázásának is, kapcsolatosan a csatornázással és az uttestek rendbehozatalával

Egyhangu elismerést érdemel a város vezetősége, hogy minden tekintet felre téve energikusan készült végrehajtani a szépészeti és városrendészeti szempontból olyannyira fontos programot, még akkor is, ha ez egyesek előtt nem népszerű feladat és vállalkozás.

A járdázás végrehajtásával városunk egészen más képet fog nyerni s kiemelkedik mai szörnyű kinézetéből, amely valósággal megdöbbenti az ide kerülő idegent. Nem lekiacnyulandó az a szempont sem, hogy a nagyobb területű munkálatok munkaalkalmat fognak nyújtani.

Az a körülmény pedig, hogy a munkálatok hitelezés útján kerülnek kivételre, elviselhetővé teszik a terheket, melyeket az új járdák építése jelent a háztulajdonosokra.

A Singer varrógépek

MÉGIS A LEGJOBBAK!

SZŐLŐBIRTOKOT a Hegyalján, 8—10 holdast vennék Ajánlatokat Gyarmathy Sándorné Budapest, József-u. 32. II. e. 25. címre kérek.

sehohsem találtak helyet és az eltetvesedett, bolhákkal telített karavánszerályokban és „Suluhamokban” kellett volna meghuzniok magukat. Egy pár ilyen jótékonyan elhelyezett munkásom kárt tett az épületben. Hiába mondtam a házigazdának, hogy megcsináltatom, meg fogom javíttatni; ő mindenképpen bíróság elé vitte a dolgot. A terdzsumennel, a török-magyar követségi tolmácscsal megjelentem a bíróság előtt. A bíróság három bíróból állott, kik fekete tallárókba voltak burkolva. Jobbra én, balra a panaszos, ügyvédje — szintén egy talláros ur — kíséretében foglalt helyet. Mikor elmondtam, hogy sajnálom az esetet, ami házigazdám hazán esett és azt rendbe fogom hozatni, a kárt pedig megterítem, mindnyájan megnyugodtak és nagy üdvözlések után („allas marladuh” és „aksamlarinis chair olsum”) távoztunk.

A törököknek igen nagy az igazságérzetük. A jogtalanságon fel vannak mindig igen háborodva, tüzzel-vassal reparálják azt. Ami

jogtalanság általában előfordul, az nagyobbbrészt az idegenek részéről történik. Itten keresendő egyik oka annak, hogy oly nagyfokú bizalmatlansággal viseltetnek mindenki iránt, aki idegen és minden iránt, ami idegen. Még a szultánátus alatt igen sokszor visszaéltek a nyugatiak bizalmukkal és tudatlanságukkal. Különösen áll ez a technikai vállalkozásokra és alkotásokra. Megtörtént, hogy hibás betonirozás következtében vasbetonhidak dőltek össze, mert a francia vállalkozók a cementet és a vasbetéteket ellopták a betonból. Házépítéseknel a vasbetonmennyezetek beomlottak a rossz és hanyag elkészítés következtében. A közmunkügyi minisztérium hatáskörébe tartozik az utak és a hidak építése és fenntartása. Ezeket a munkálatokat a közmunkügyi minisztérium a Nafia Vekaleti miniszter de Travaux public utasításai és tervei alapján végzik el a világet mérnökök.

Folytatjuk.



A Magyar Turista Egyesület Hegyaljai osztályának kérelme.

Egy pengőt kér kétkilométeres ródlí és sí-pálya elkészítésére.

A Turista Egyesület a szárhegyi völgyben a Nyugodótól a Bilano vits-féle szőlő feletti fenyves erdőig és a várhegyi pihenőig a Turistaház körül ródlipályát és sí tanuló-pályát kezdett e hó 21-én építeni. Ez építéshez kér minden ujhelyi intelligens embertől és a város minden módosabb polgárától egy pengős adományt.

Ujhelyi hegyvidéke csodásan szép. Szébb mint pld. Sopron vidéke, ahol mégis a hegyvidék magasabb kulturája évenként több száz idegen családot vonz oda.

Ha hegyvidékünket kiemeljük elmaradottságából, könnyebb is lesz a helyzetünk, mint a soproniaké, hisz a mi hegyvidékünk mellett nem vonul el közel olyan csodás hegyvidék, mint a Semering s a nyírség és hajdusági embernek bizony messzire kell menni, hogy olyan szép vidéket találjon, mint itt.

A soproniak áldozatkésztségének csak töredéke legyen meg a mi társadalmunkban.

Ott 36.000 emberből évenként 5000 rója le önkéntes adományát a vidék fejlesztésére, itt 500 embertől várjuk csak az áldozatkészséget és ismét kész lesz egy olyan létesítmény, amely városunknak nagy hasznót hozhat.

Az adományokat szerkesztőségünk is átveszi és nyugtázza.

Hirdetmény.

A debreceni kir. közjegyzői kamara 590/1930. kjk. számú végzésével üresedésbe jött szerencsi kir. közjegyzői iroda vezetésére helyettesül rendeltetvén ki, közhírré teszem, hogy hivatali működésemet a mai napon megkezdtem és minden héten két napon, kedden és szombaton végzem Szerencsen, az ottani közjegyzői iroda teendőit.

Tokajban, 1930. évi szept. hó 26-án.

Polereczky Kálmán
tokaji kir. közjegyző.

— Swoboda kályhát vásároljon. Gyár: Budapest, Andrássy-u. 14. — Kapható: Behyna Testvérek Sátoraljaujhely.

Pk. 1930/924.
1930/1772. vhts.

Árverési hirdetés

Dr. Fejes László ügyvédi képviselt Kardos János javát P 62 f. és több követelés erejéig a fizetett összeg betű a tokaji kir. járásbíróház 13/9—2. sz. végzésével kielégítési végrehajtás folyó rehajtást szenvedőtől 1930. hó 17-én lefoglalt 3880 f. csült ingóságokra a tokaji járásbíróház fenti számu végzésével árverést elrendelte, ar 1908. évi XLI. tc. 20. §-a Weisz Sámuel 114 P 96 Miklós 818 P 52 f., Schmidt 553 P 32 f., Linkes 40 P, Zwan József és Társ 70 f., Teitelbaum Vilmos 11 f., Házbirtokosok rt. dr. Csobaj Gyula 500 P, Ránd Ernő 120 P 32 f., Adolf 440 P, Autótraktó 616 P 19 f., Printz Mór 06 f., Rosenberg Gyula 2 jár. követelése erejéig és lási jegyzőkönyvben ki más foglaltaték javára is elégitési joguk ma is fena ellenük halasztó hatály kereset folyamatba ninc végrehajtást szenvedőnél, leendő megtartására 1930. évi szeptember napjának d. e. 29/49 órtik ki, amikor a bíróság butorok, gazdasági fels egyéb ingóságokat a ígérőnek készpénz fizetésben, esetleg becsáron fogom adni.

Tokaj, 1930. évi szept. Dr. V. kir. bír. v.

Egy jókarban 1 billiárd asztal, né csontgolyó, dákdákótartó el Tolcsván, az Ipartes

Pk. 1930/4301. sz.
1930/2351. vhts.

Árverési hirdetés

Dr. Lóránd Ernő ügyvédi képviselt Grünwald Gyula 43 P 20 f. és több követelés erejéig a fizetett összegével a tokaji kir. járásbíróház 1928. évi 3690. sz. végrendelt kielégítési végrehajtást szenvedőtől 1930. évi július hó 29-én lefoglalt P-re becsült ingóságokra a tokaji kir. járásbíróház fenti sz. végzésével árverést elrendelt, ar 1908. évi XLI. tc. alapján Központi Takarékpénztár 350 P, Központi Takarékpénztár 200 P, Glüek Henrik és jár. követelése erejéig lálási jegyzőkönyvből ki más foglaltaték javára is elégitési joguk ma is fena ellenük halasztó hatály kereset folyamatba ninc végrehajtást szenvedőtől kereszturon végrehajtást lakásán leendő megtartására 1930. évi szeptember napjának d. u. 29/49 órtik ki, amikor a bíróság butorok s egyéb ingóságokat a ígérőnek készpénz fizetésben, esetleg becsáron fogom adni.

Tokaj, 1930. évi szept. Dr. L. kir. bír. v.

H I R E K.

— **Csárszky József kassai püspök Ujhelyben.** Csárszky József thagorei felszentelt püspök, kassai apostoli adminisztrátor f. hó 23-án a délben érkező kassai gyorsvonattal városunkba érkezett és Payer Ferenc püspöki helynök, apostoli protonotáriusnál, a róm. kat. plébánián szállt meg. Kisérétében volt titkára, Palyó Mihály pápai kamarás. A püspök városunkban való rövid időzése alatt megtekintette az újonnan restaurált plébánia templomot és a délután folyamán kíséretével látogatást tett a Carolineumban és a hercegkúti plébánián. Másnap, szerdán reggel a püspök a plébánia-templomban misézett és ezt követően a kassai egyházmegye magyar plébániáin ösmérés paptársait kereste fel kíséretével, köztük Patsár Gyula monoki plébános, pápai kamarást is, kinek a püspök a békeidőben káplánja volt. Csárszky püspök magánjellegű látogatásai után még aznap este Hidásmémetin keresztül visszautazott székhelyére.

— **Miklóssy István hajdudorogi püspök ujhelyi hívei között.** Miklóssy István hajdudorogi gör. kat. megyéspüspök néhány napon át városunkban tartózkodott. Csendesesen, minden ünnepeltetés nélkül érkezett és hasonló körülmények között távozott. Folyó hó 20-án érkezett dr. Mihalovics Sándor kanonok kíséretében és a gör. kat. plébánián szállt meg, ahol Damjanovich Ágoston főesperes-kanonoknak volt szívesen látott vendége. Másnap, vasárnap a püspök szentmisét tartott és áldást osztott a plébánia templomában, majd látogatást tett ösmérésénél. — A püspök hétfő délután visszautazott székhelyére, Nyiregyházára.

— **A máriapócsi zárándokok hazatérése.** Az országos hírű nagy máriapócsi bucsuról f. hó 22-én érkeztek haza az ujhelyi zárándokok a délutáni budapesti személyvonattal. Éppen arra az időre esett a városunkban néhány napon át tartózkodó Miklóssy István hajdudorogi gk. megyéspüspök hazautazása, aki a hazatérő bucsusokhoz lélekemelő rövid beszédet intézett, majd megáldotta őket. A püspöki áldás után a zárándokok dr. Szász László gk. s. lelkész vezetésével, egyházi zászlók alatt, szent énekeket énekelve vonultak a városunkba, ahol Damjanovich Ágoston főesperes-kanonok fogadta megható beszéd kíséretében híveit, mire hálaadó istentisztelet után a zárándokok nagy tömege szétoszlott.

— **Halálozás.** Steinhöfer Sándor ny. államvasuti főfelügyelő, több hadiküldetés tulajdonosa, 65 éves korában Sopronban meghalt. Az elhunyt még a békeidőben és a háború tartama alatt volt a hadműveletek szempontjából nagyfontosságú sátoraljauhelyi vasuti állomás főnöke. Nyugalomba vonulása után szülővárosába, Sopronba költözött, ahol a katolikus egyház és a város közéletében értékes tevékenységet fejtett ki. Elhunytát özvegye, fiai, valamint kiterjedt előkelő rokonság körében dr. Oláh István ny. kuriai bíró és volt helybeli kir. törvényszéki elnök gyászolják.

— **Uj református lelkész.** Főző László sárospataki segédlelkész a vajdácskai reformátusok papjukká választották.

— **Gyomor- és bélyavaruoknál,** étvágytalanságnál, szorulásnál, fölfuódásnál, gyomorégésnél, felhőfogségnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél 1—2 pohár természetes „**Ferenc József**“ keserűvíz alaposan kitisztítja az emésztőutakat. Közközhízi jelentésekben olvassuk, hogy a **Ferenc József** vizet még a fekvő betegek is nagyon szívesen isszák és általánosan dicsérik. A **Ferenc József** keserűvíz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Bíránk az egri országos gyűlésen.** A magyarországi kir. bírák és kir. ügyészek szokásos évi gyűlésüket f. hó 21-én tartották Egerben, melyen a sátoraljauhelyi törvényszék részéről Emődy László és Köröskényi Tamás tanácselnökök és dr. Lakatos Dezső törvényszéki bíró vettek részt. Az összejövetel tárgyát tudvalevőleg az időszerű igazságügyi kérdések megvitatása és a bírói és ügyészi kar kívánásainak és sérelmeinek megbeszélése és azok orvoslása képezte.

— **Esküvő.** Lomniczer Miklós helybeli városi tisztviselő folyó hó 28-án, vasárnap déli 12 órakor vezeti oltárhoz a helybeli róm. kat. plébánia-templomban Kérészy Emmuskát, Kérészy Gyula ny. városi főmérnök leányát.

— **Regősök a Városi Színházban.** A Városi Színház színpadján péntek délután zsufolt ház előtt mutatkoztak be a honvédelmi minisztérium által felállított regőscsoport tagjai, akik Lévy Gyula vezetésével régi kuruc nőtákat, dalokat, költeményeket adtak elő szenzációs sikerrel. A közönség soraiiban ezúttal csak a hadsereghez tartozókat és családtagjaikat láthattuk, de hisszük, hogy a hazafias előadásban és ritka műveltségben nemsokára része lesz a polgári közönségnek is.

— **Siremlékvatás.** Felejtetetlen férjem, illetve édes apánk siremléke f. hó 28-án d. e. fél 12-kor fog a királyhelmeczi izr. temetőben felavatni. — **Dr. Fuchs Emilné és gyermekei.**

— **A tolvaj gólya.** Az egyébként világszerte jó hírnévnek örvendő gólyák ujhelyi testületében történt meg a melegebb déli tájak felé való idegi költözködésüket megelőzőleg, a következő tragikomikus eset. Egy kicsinyeit gondosan ápoló gólyanényi egyik városzéki ház használaton kívül álló rozoga kéményén évek hosszú sora óta élt békességben kicsiny családjával. A házbeliek több alkalommal vették észre, hogy a szárítás végett az udvaron kifeszített kötélre agyagot fehérművek közül egy-egy kisebb darab érthetetlen módon eltűnik. Mindannyiszor valami ismeretlen, enyveskező tolvajra gondoltak, bár a kaput a szárítás ideje alatt gondosan csukva tartották. Mikor egy újabb nagymocs után az eset megismétlődött, a rendőrséghez való feljelentés megtétele előtt még egy házi nyomozást tartottak, melynek folyamán meglepő felfedezésre jutottak. A gólyafészekből egy fehér vászonfoszlányt lengetett a szellő. Gyanút fogva, létra segítségével azonnal felkuszta a gólyafészekhez, ahol ámulva ismerték fel a fehér vászondarabban a szárítókötélről régebben eltűnt egyik törőjüket. Most már a váratlan felfedezés után formális házkutatást tartottak a fészekben és a gólyafiókák alól csakhamar előkerült a még hiányzó 3 zseb-

kendő, 1 pelenka és 1 gyermek-ing. A két utóbbit a gondos gólyamama nyilván a fiókáinál való használás céljára kaparintotta meg, nem annyira a puha fészekrakás okából, amire egyébként mesebeli hivatásánál fogva rá is szolgált, hiszen annyi sok szolgálatot tesz mások fiókáinak illetékes helyre való szállításával. Ilyeténképpen a házkutatás teljes világosságot derített a fehérművek eltűnésének körülményeire. A házbeliek ezek után természetesen rossz néven vették ugyan a gólyanényi emeletévedését, de azért megbékültek a rajtacsipett tettesel és tekintettel az ifju családtagokra, nem lakoltatták ki a gólyanényt és elállottak a bűncselekményt megtorló lépések megtételétől is. (ja)

— **Próbálja ki szerencsédjét!** Vegyen Osztyalsorsjegyet. Egész 24, fél 12, negyed 6, nyolcad 3 P. Minden második sorsjegy nyer.

— **Szüreti mulatság.** A helybeli Lavotta polgári dalkör október hó 5-én este 8 órai kezdettel a „Magyar Király“ összes termeiben szüreti mulatságot rendez személyenkint 1 P 50 fillér és családonként 3 P 50 fillér belépti díj mellett.

— **Az adófelszólamlási bizottságok a vármegyében** működésüket legnagyobb részben befejezték. A sátoraljauhelyi adófelszólamlási bizottság tárgyalásai október hó első felében veszik kezdetüket a pénzügyi palota első emeleti tárgyaló termében.

— **A kir. törvényszékről.** A helybeli kir. törvényszéken dr. Hegedűs Ferenc büntető egyesbíró f. hó 25-én hozott ítéletet lopás vétségével vádolt Hudák József és Kuklics János bűnyegében. Hudák József sárospataki napszámos 9 rendbeli lopást követett el ugyanannyi sértett séreimére. Mindannyiszor ruhaneműket és élelmiszereket tulajdonított el. Minthogy vádlott fogytékos elmebeli állapota orvosilag igazolva volt, a büntető egyesbíró a btk. enyhítő szakaszának alkalmazásával 3 havi fogságra ítélte. — Kuklics János géplakatos a f. hó 8-áról 9-ére virradó éjjel a rudabányácsi „Hangya“ fogy. szövetkezet bezárt ajtaját és ablakát felszította fel egy kapa segítségével és onnan két zsebórát, 187 pengő készpénzt és cigarettákat lopott, továbbá Pekár Mihály ugyanottani lakostól egy téli kabátot és Sátoraljauhelyben az Erzsébet közpórház raktárhelyiségéből 1 pár bakkancsot, 1 rend fehérműt és ruhát tulajdonított el. A büntető egyesbíró vádlottat 1 havi fogságra ítélte. Mindkét ítélet jogerős.

— **Számos női bajnál** a természetes „**Ferenc József**“ keserűvíz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez.

— **Botrányos jelenetnek** voltak tanui f. hó 23-án délután a Bodrogközi Gazdasági Vasut Főúccai állomása közelében a járókelők. Tóth István cigándi lakos ittas állapotban a vasuti kocsiban tartózkodó női utasokkal, köztük egyik váltókezelő anyósával szemben illetlenül viselkedett, amiért a váltókezelő rendreutasította, ezért a vasuti alkalmazottat arculütötte. Ebből előbb a vasuti kocsiban, majd az uccán dulakodás támadt köztük, míg a lármára és nagy csoportosulásra megérkezett rendőr a garázdálkodó atyafit igazoltatás végett be akarta kísérni a rendő-

séghez, ami renitens viselkedése miatt nem ment egészen simán. Végre sikerült a duhaj embert előállítani a rendőrkapitánysághoz, ahol kihallgatása és személyazonosságának megállapítása után szabadon bocsátották. Ügyének a bíróságnál lesz folytatása.

— **Magánmének vizsgálata.** A polgármester értesíti a város lótulajdonosait, hogy a vármegye hármaszabottsága a magánmének vizsgálatát f. évi október hó 21-én délelőtt 9 órakor a Vásártéren tartja meg. Felhívja ennélfogva a lótulajdonosokat, hogy a birtokukban lévő ménlovakat és egyéven felüli méncsikókat a Városháza 6. sz. hivatalos helyiségében f. évi október 8 ig jelentésként be és azokat a vizsgálatra kitűzött időben a Vásártéren vezessék elő.

— **Véres verekedés.** F. hó 29-án az esti órákban több tagból álló társaság mulatott az Árpáducca 50. számú házban lévő vendéglőben, ahol italozás közben csakhamar összeszóllalkoztak, majd kizúrára került a sor és az imént még kedélyesen szórakozó férfiak késekkel, székérlőccsel olyan hevesen támadtak egymásnak, hogy néhányan közülük súlyos sebeketől borítva hagyták el a hadszínteret. Egyiküket, Balog Albertet az Erzsébet közpórházban ápolják.

— **Egy veszélyes betörőtoltvajt keres a rendőrség.** A bűnygyi krónikának ismert nevű személyisége, Szabó János többszörösen büntetett előéletű helybeli napszámos, akit csufnéven „csupahusnak“ neveztek el. Csak nemrég került haza a szegedi Csillagbörtönből, ahol 7 és fél évi fegyházbüntetését töltötte s máris hozzálátott régi mesterségéhez, a betöréses-lopáshoz. Ezúttal azonban szülővárosát megkímélte és a csehek jelenlegi vasuti állomására tett látogatást, ahol Reha József lakásába tört be és onnan több vég vásznat, egy öltöny férfi ruhát egy pár férficipőt és egyéb házi felszerelést lopott és csempészett át a városba. Nyomban utána megjött a redőrkapitánysághoz a csehek telefon-megkeresése is, melyben a felfedezett betöréses lopás tettesének letartóztatását kérik. A nyomozást meg is indították, de Szabót már nem találták a város területén. A vég vászonnal együtt még az nap megszökött a városból, csak a hátrahagyott többi lopott tárgyat tudta a rendőrség megkeríteni. Országos körözését elrendelték.

Varga György

hentesáru üzlete
Debrecen, Burgundia 12.

Jelenlegi napiárban legolcsóbban.

Finom hentesáruk és zsirnak való nagyban, kicsinyben. Szétküldés postacsomagban utánvétellel is.

Füstölt husos kolozsvári	kg.
Szalonna	P 2.40
Paprikás szalonna	P 2.40
Füstölt debreceni kolbász	P 3.20
Száraz kolbász	P 5.-
Debreceni páros kolbász	P 3.60
Zsirnak való bőrnélküli	P 1.60
Friss háj	P 1.80
Olvasztott zsír	P 1.80

Pontos kiszolgálás!

Csak kifogástalan jó árut szállítok

Hirdetmény.

Erő ügyvéd által János javára 144 követelés és jár szesz betudásával bíróság 1930. évi végzésével elrendelt végrehajtás folytán végrehajtás 1930. évi febr. 14 P 96 f., Orosz f., Schmidt Konf., Linkesch Béla és Társa 196 P Vilmos 359 P kocsok rt. 125 P, Gula 500 P, dr. Ló P 32 f., Altmann Autótraktor ker. rt. Príntz Mór 112 P Gyula 274 P és erejéig és a foglalásban ki nem tűnő javára is, ha ki ma is fennáll és szto hatályu igényalaba nincs, annak envedonél, Tarcalon rtására határidőül szeptember hó 30. e. 9/9 órája tüze a bíróilag lefoglalt sági felszerelés s gokat a legtöbbet pénz fizetés ellenében csáron alul is el

Dr. Varga

kir. bír. végrehajtó.

karban lévő ztal, négy drb. yó, dákók és artó eladó z lpartestületnél.

sz. hntsz.

Hirdetmény.

Erő ügyvéd által inwald Gyula javára s több követelés és fizetett összeg betu- xaji kir. járásbíróság 90. sz. végzésével el- itési végrehajtás foly- ást szenvedőtől 1930. 29-én lefoglalt 1660 ingóságokra a tokaji ság fenti számú vég- verést elrendelte, an- évi XLI. tc. 20. §-a ponti Takarékpénztár ponti Takarékpénztár k Henrik 22 P 60 f. kelése erejéig és a fog- könyvből ki nem tűnő tók javára is, ha ki- uk ma is fennáll és alasztó hatályu igény- amalba nincs, annak szvenvedonél, Bodrog- végrehajtást szenvedő dő megtartására határ- évi szeptember hó ak d. u. 1/25 órája amikor a bíróilag le- tok egyéb ingóság- omett igérőnek készpénz- ében, esetleg becsáron gcom adni.

30. évi szept. hó 1-én.

Dr. Varga

kir. bír. végrehajtó.

Az új XXV-ik osztályosorsjáték

Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben

pengő **500.000** pengő

Jutalom és nyeremények:		
300.000	50.000	25.000
200.000	40.000	20.000
100.000	30.000	15.000

stb. pengő, összesen közel

8 millió pengő készpénzben

84.000 sorsjegy közül 42.000 kihuzatik, tehát **minden második sorsjegy!**

Az I. osztályú sorsjegyek hivatalos ára:

Az első osztály húzása:	Egész	Fél	Negyed	Nyolcad	1930 október 17. és 20-án.
	24 P	12 P	6 P	3 P	

Pk. 1929/5960. sz.
1930/1925. vhtsz.

Árverési hirdetés.

Dr. Honéty Géza ügyvéd által képviselt Olaszliszka nagyközség javára 392 P 58 f. és több követelés és jár. erejéig a fizetett összeg betudásával a tokaji kir. járásbíró 1929. évi Pk. 5690. sz. végzésével elrendelt kielégítési végrehajtás folytán végrehajtást szenvedőtől 1929. évi december hó 19-én lefoglalt 1325 P-re becsült ingóságokra a tokaji kir. járásbíró fenti számu végzésével az árverést elrendelte, annak az 1908. évi XLI. tc. 20. §-a alapján Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár 110 P és jár. kö-

vetelése erejéig és a foglalási jegyzőkönyvből ki nem tűnő más foglaltatok javára is, ha kielégítési joguk ma is fennáll és ha ellenük halasztó hatályu igénykereset folyamatba nincs, annak végrehajtást szenvedőnél, Olaszliszka leendő megtartására határidőül 1930. évi szeptember hó 30. napjának d. u. 5 órája tűzetik ki, amikor a bíróság lefoglalt butorok, szüretelő edények, 2 üsző borju, egy Singer varrógép s egyéb ingóságokat a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés ellenében, esetleg becsáron alul is el fogom adni.

Tokaj, 1930. évi szept. hó 1-én.

Dr. Varga
kir. bir. végrehajtó.

BRISTOL-SZÁLLODA BUDAPEST

legszebb pontján, a
Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron.

Egy ágyas utcai	P 10-16-ig
" " udvari	P 6-10-ig
Két ágyas utcai dunaparti	P 24-40-ig
" " utcai	P 20-24-ig
" " udvari	P 15-18-ig

A jobb szobák árai fürdőszobával értendők.
Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el	P 1.20
Kitűnő ebéd v. vacsora menü	P 2.40
Kitűnő ebéd v. vacsora menü előétellel	P 4.-

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2-3 nappal előbb eszközözendő.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Az eredeti
Rozsnyói vadászbanda
készítője
FEHÉR BOLDIZSÁR
szabómester
Budapest, Váci ucca 79.
Bőr kabátok felújítását,
utibundák ből eredeti rozsnyói bundát készít.

Nélkülözhetetlen

minden háztartásban



SINGER
VARRÓGÉP

MINDENT VARR, STOPPOL ÉS HÍMEZ

Kedvező fizetési feltételek
Alacsony havi részletek

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.
Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19

Telefon: 179

Telefon: 179

Legjobb minőségű

tüzelőanyag

ugymint:

eserfa, bükkhasáb és aprított fa, valamint porosz és hazai szén

házhoz szállítva — részletfizetésre is — jutányosan beszerezhető

Friedmann Aladár fakeskedőnél

Lakás: Justus ucca 22.

Raktár: Máv. pályaudvar.

Megnyilt áruházunk női felöltő és női ruha osztálya

Készséggel állunk az érdeklődő hölgyközönség rendelkezésére, minden vételkényszer nélkül, legújabb őszi modelljeink bemutatásával

Olcsó árak Nagy választék

Szántó Mór és Társa

férfi és női ruházati áruháza

MISKOLC

Széchenyi-ucca 30. Földszint és emelet

A tokaji járás főszolgabírájától.

Szám: 3392/1930.

Pályázati hirdetés.

Zemplén vármegye tokaji járásához tartozó Erdőbénye községben lemondás folytán megüresedett

segédjegyzői állásra

pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezt az állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket, eddigi működésüket, erkölcsi és politikai megbízhatóságukat, a forradalom és kommunizmus alatti magatartásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám

f. évi október hó 20. napjának déli 12 órájáig annál is inkább adják be, mert a később beérkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

Az állás javadalmazása a 62.000/1926. B. M. számú körrendeletben megállapított illetmények és a VI. lakbérosztály szerinti lakáspénz.

A választás időpontját később fogom kitűzni.
Tokaj, 1930 szeptember 16.

Fejér Andor sk.
főszolgabíró.

Mindennemű községi és körjegyzői nyomtatvány könyvnyomdánkban beszerezhető